



Celebrate
Cheer™

P BTE

Használati útmutató

Tartalomjegyzék

A hallókészülék leírása	07
Hallókészülék használatának lépései	10
1. lépés: Az elem behelyezése	10
2. lépés: Hallókészülék bekapcsolása	12
3. lépés: A hallókészülék fülre helyezése	13
4. lépés: Hangerőszabályzás	17
5. lépés: Programváltás	19
6. lépés: A hallókészülék lenémítése	21
7. lépés: A hallókészülék levétele a fülről	22
8. lépés: A hallókészülék kikapcsolása	23
9. lépés: Az elem cseréje	23
Biztonsági zárral ellátott elemajtó (opcionális)	24
A hallókészülék egyéb jellemzői	25
A hallókészülék karbantartása, tisztítása	27
Hibaelhárítás	38
Opcionális kiegészítő termékek Celebrate és Cheer hallókészülékekhez	40

Fontos figyelmeztetések és biztonsági útmutató	42
Nemzetközi garanciális feltételek	49
Mobiltelefon kompatibilitás	52
A termékkel kapcsolatos rendelkezések, jelölések és megfelelés	54
Megfelelési követelmények Európában	58

A használati útmutató az alábbi hallókészülék típusokhoz nyújt segítséget:

Celebrate 100|80

- CL100 P, vezeték nélküli funkcióval
- CL80 P, vezeték nélküli funkcióval

Cheer 60|40|20

- CR60 P, vezeték nélküli funkcióval
- CR40 P, vezeték nélküli funkcióval
- CR20 P, vezeték nélküli funkcióval



A használati útmutató számos hasznos információt tartalmaz új hallókészüléke használatáról, karbantartásáról. Kérjük alaposan olvassa át a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági előírásokra. Ez segíti Önt, hogy kihozza készüléke összes előnyét.

Az audiológus az Ön igényeinek megfelelően állította be hallókészülékét. További kérdés esetén, kérjük keresse fel audiológusát.

Használati javaslat

Az eszköz rendeltetészerű használatának célja, fülre helyezve a hallás javítása, a fülhöz érkező hangok erősítésével. Az eszköz használata 3 éves kor feletti gyerekeknek és felnőtteknek ajánlott.

Fontos figyelmeztetések

A hallókészülék erősítését, egyéni beállításait az Ön hallásigényének megfelelően hangolja be az audiológus.





A hallókészülék leírása

Két különböző kialakítás és számos kiegészítő van, amely pontosan meghatározza az Ön készülékét. Kérjük azonosítsa a hallókészülék kialakítását és kiegészítőit. Ez megkönnyíti az eligazodást a használati útmutatóban.

<p>P BTE vékonycsővel</p> <p>A vékonycsővel rendelkező P BTE hallókészülék az alábbi illesztési lehetőségek közül eggyel rendelkezik: dóm, vagy egyéni fülilleszték.</p>	<p>P BTE fülhoroggal</p> <p>A fülhoroggal ellátott hallókészülék egyéni fülillesztékkel fog rendelkezni.</p>
---	---

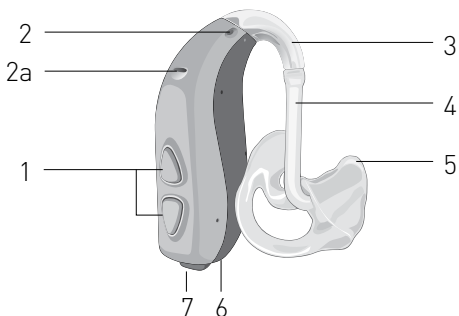
Gyári illesztékek

Egyéni fülillesztékek

<p>Nyitott Dóm</p> 	<p>Zárt dóm, Dupla szellőzőfurat</p> 	<p>Zárt dóm, Szellőzőfurat</p> 	<p>Dupla zárt dóm</p> 	<p>Egyéni fülilleszték</p> 	<p>Egyéni mélyhallójárat fülilleszték</p> 
--	--	--	---	--	---

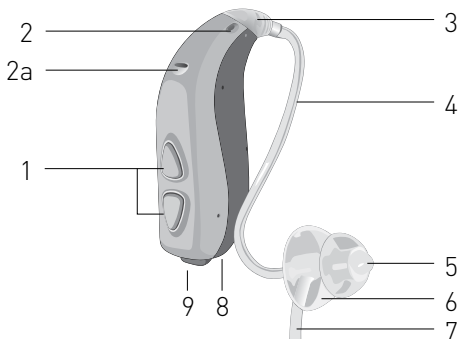
P BTE

A opció: fülhoroggal



- | | | | |
|----|--|---|--|
| 1 | Hangerőszabályzó/
programváltó gombok | 5 | Egyéni fülilleszték |
| 2 | Első mikrofon | 6 | Elemajtó |
| 2a | Hátsó mikrofon | 7 | DAI csatlakozó
(a DAI adapter
opcionális tartozék) |
| 3 | Fülhorog | | |
| 4 | Illesztékcső | | |

B opció: vékonycsővel



1 Hangerőszabályzó/
programváltó gombok

2 Első mikrofon

2a Hátsó mikrofon

3 Vékonycső adapter

4 Vékonycső

5 Hangkimenet

6 Dóm (az illusztráción
dupla zárt dóm látható)

7 Rögzítőszál (opcionális)

8 Elemajtó

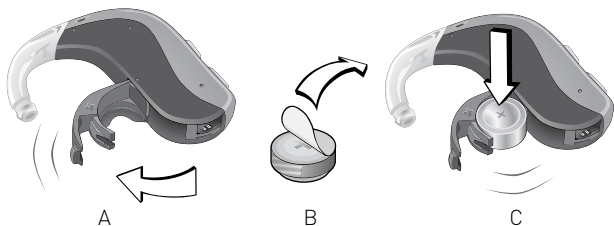
9 DAI csatlakozó
(a DAI adapter
opcionális tartozék)

Hallókészülék használatának lépései

1. lépés: Az elem behelyezése

Az Ön hallókészüléke **13-as** elemmel működik.

- Óvatosan nyissa ki teljesen az elemajtót, de ne erőltesse. (A)
- Az új elemről távolítsa el a színes fóliát (B)
- Helyezze be az új elemet az üres elemajtóba. Az elem tetején lévő "+" jel látszódjon. (C)

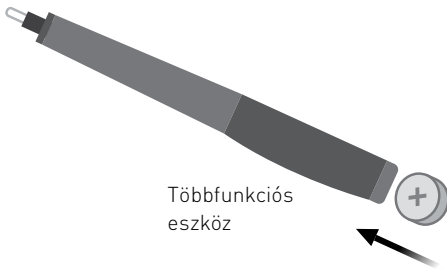


*

Várjon 30 másodpercig, mielőtt az elemajtóba helyezi az elemet. Az elem maximális töltöttségét a fólia eltávolítását követő fél perc után éri el.

A képen látható többfunkciós eszköz segítségével lehet az elemcserénél is. Használja a többfunkciós eszköz mágneses végét az elem eltávolítására, vagy behelyezésére.

Az eszközt kérje audiológusától.

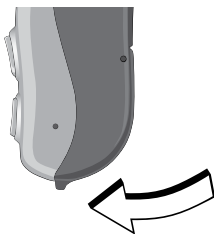


Fontos figyelmeztetések

A többfunkciós eszközben beépített mágnes van. A többfunkciós eszközt tartsa (30 cm) távol mágneskártyáktól és egyéb mágneses térre érzékeny tárgyaktól.

2. lépés: Hallókészülék bekapcsolása

Csukja be teljesen az elemajtót. Egy halk kattánást érzel. A hallókészülék ezután bekapcsolt állapotban van.



"Bekapcsolva"



Soha ne erőltesse az elemajtó kinyitását vagy becsukását.

3. lépés: A hallókészülék fülre helyezése

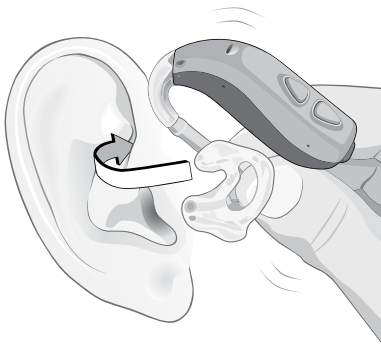
Hallókészülékét egyénileg az Ön jobb vagy bal fülére programoztuk.

Az elemajtóban színjelzés található. Az oldalak színjelölése segít Önnek megkülönböztetni a jobb, illetve a bal oldali hallókészüléket.



3.a lépés: Egyéni fülillesztéssel rendelkező hallókészülék fülbe helyezése

- Az egyéni illeszték behelyezését mindig a füllel azonos kézzel végezze: jobb fülébe jobb kezével. Bal fülébe bal kezével.
- Az egyéni illeszték csövét fogja meg az illesztékhez közel, úgy hogy az illeszték hallójáratí része a hallójárat bemenete felé nézzen.
- Helyezze be a hallójáratí részt a hallójáratába. Enyhe mozdattal segítse annak megfelelő helyre kerülését.



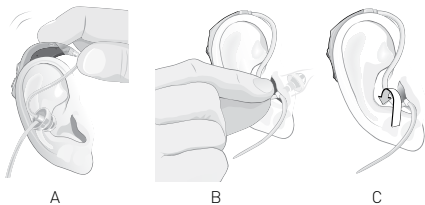
- Simítsa végig mutatóujját a füle előtti bőrfelületen. Amennyiben a fülillesztékben elakad az ujj, az illeszték nincs megfelelően a helyén. Nyomja beljebb a hallójáratba az egyéni fülillesztéket. Az egyéni fülillesztéknek teljesen illeszkednie kell a fül belső íveihez.
- Emelje a hallókészüléket a füle mögé. Ügyeljen rá, hogy ne csavarodjon meg a fülilleszték csöve.



Az egyéni illeszték helyes behelyezése türelmet és gyakorlást igényel. Amennyiben nehézsége támadna, kérjük, keresse fel audiológusát.

3.b lépés: Vékonycsővel rendelkező hallókészülék fülbe helyezése

- Először helyezze a hallókészüléket a fül felső része mögé (A).
- Fogja meg a vékonycsövet a kanyarulatnál. Óvatosan nyomja be a dómot a hallójáratba, amíg a vékonycső a fejéhez nem simul. (B)
- A kényelmes elhelyezéshez az ujjával óvatosan simítsa a fülkagylóba a hallókészülék rögzítőszálát (C).
- Amennyiben a vékonycső még nincs a helyén, óvatosan nyomja beljebb a dómot. Ha a rögzítő szál kiáll, akkor nincs megfelelően a helyén. Ujjával óvatosan simítsa a fülkagylóba a rögzítőszálát annak kényelmes elhelyezéséhez.



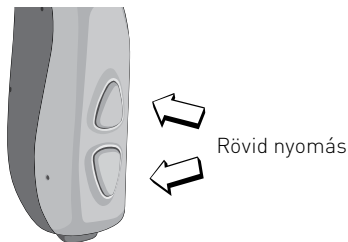
Fontos figyelmeztetések

Amennyiben rosszul helyezte fel a dómot a vékonycső végére, az leeshet, és bent maradhat a hallójáratban. Kérjük, ilyen esetben azonnal keresse fel audiológusát.

4. lépés: Hangerőszabályzás

A hangerő növeléséhez nyomja meg röviden a felső hangerőszabályzó/programváltó gombot (rövid nyomás: kevesebb, mint 1 másodperc). Ismételje meg többször, hogy elérje a kívánt hangerőt.

A hangerő csökkentéséhez nyomja meg röviden az alsó hangerőszabályzó/programváltó gombot (rövid nyomás: kevesebb, mint 1 másodperc). Ismételje meg többször, hogy elérje a kívánt hangerőt.



A hallókészülék hangjelzést ad hangerőszabályzás közben és a maximális, illetve a minimális hangerő elérésénél is. A hallókészülék (beállítástól függően) hangjelzést ad, amikor eléri a bekapcsolásnál megfelelő hangerőszintet. További információért kérdezze audiológusát.



A hallókészülék hangereje automatikusan visszatér az előzetesen (audiológus által) beállított hangerő szintre, amikor a hallókészüléket bekapcsolja, vagy merül az elem, illetve, ha programot vált. Amennyiben azt tapasztalja, hogy sokszor kell a készülék hangerején változtatnia, keresse fel audiológusát.

5. lépés: Programváltás

Tartsa nyomva akár a felső, akár az alsó hangerőszabályzó/programváltó gombot kb. 1–2 másodpercig. A készülék programot vált. Annyi hangjelzést fog hallani, amelyik számú programra átváltott a készülék.





Maximum 4 program érhető el a hallókészülékben (beállítástól függően). Kérjük, az Ön hallókészülékében elérhető programokról érdeklődjön audiológusánál.

Elérhető programok

(audiológus tölti ki)

Programszám Hangjelzések Program neve

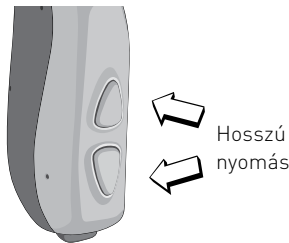
1	1 	_____
2	2 	_____
3	3 	_____
4	4 	_____

6. lépés: A hallókészülék lenémítése

Az Ön hallókészüléke rendelkezhet némítás funkcióval. Audiológusától bővebb tájékoztatást kérhet a funkció meglétéről.

Amennyiben a funkció elérhető, az egyik hangerőszabályzó/programváltó gomb hosszú idejű (több, mint 2 másodperc) megnyomásával némíthatja le hallókészülékét.

Bármely kezelőszerv ismételt megnyomásával a hallókészülék újra szólni fog.



Fontos figyelmeztetések

A némítás funkcióval nem kapcsol ki a hallókészülék, ebben az üzemmódban továbbra is meríti az elemet.

7. lépés: A hallókészülék levétele a fülről

7.a lépés: Egyéni fülillesztéssel rendelkező hallókészülék levétele a fülről

- Emelje ki a hallókészüléket a füle mögül.
- Nyomja meg a fülkagyló fej felőli részét a hüvelykujjával, ezzel kimozdíthatja az egyéni illesztéket a fülből, majd a mutatóujja segítségével vegye ki az egyéni fülillesztéket.
- Fogja meg az egyéni illeszték szélét és mozgassa kifelé, majd finoman húzza ki a fülből.

7.b lépés: Vékonycsővel rendelkező hallókészülék levétele a fülről

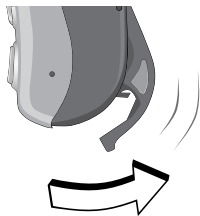
- Fogja meg a vékonycső kanyarulatát, és húzza ki a dómot a füléből.
- Emelje ki a hallókészüléket a füle mögül.



Soha ne a hallókészülék házánál fogva vegye le az egyéni fülillesztéket, a vékonycsövet, vagy a dómot. Ezzel a mozdulattal széthúzhatja az egyéni fülillesztéket vagy a vékonycsövet és a hallókészüléket.

8. lépés: A hallókészülék kikapcsolása

A hallókészülék kikapcsolásához óvatosan nyissa ki az elemajtót, amíg egy kattantást nem érez. A hallókészülék most kikapcsolt.



Kikapcsolva

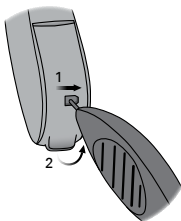
9. lépés: Az elem cseréje

A hallókészülék rendszeres időközönként hangjelzéssel figyelmeztet, ha az elem töltöttsége alacsony. Amikor hallja a jelzést, cserélje ki az elemet. A hallókészülék-elemek élettartama függ az elem típusától és gyártójától. A higanymentes elemek esetében a hallókészülék korábban jelez.

Biztonsági zárral ellátott elemajtó (opcionális)

Amennyiben az Ön környezetében 3 évesnél kisebb gyermek, vagy tanulásban akadályozott személy van, kérje a biztonsági zárral ellátott elemajtót, amely megakadályozza, hogy hozzáférjenek az elemhez.

A biztonsági zárral ellátott elemajtót kizárólag egy erre a célra használható eszközzel lehet kinyitni. Helyezze az eszköz végét a biztonsági zárral ellátott elemajtó kis nyílásába, melyet az elemajtó hátoldalán talál. Mozdítsa jobbra az eszközt. Tartsa a nyílásban az eszközt és közben nyissa ki az elemajtót.



Fontos figyelmeztetések

Ne erőltesse az elemajtó kinyitását zárt állapotban. Óvatosan nyissa ki teljesen az elemajtót. Ellenőrizze, hogy megfelelően tette be az elemet. Keresse fel audiológusát, ha a biztonsági zár nem működik vagy nem zár megfelelően.

A hallókészülék egyéb jellemzői

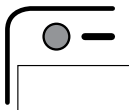
A következő funkciók lehet, hogy be vannak kapcsolva az Ön hallókészülékében. Kérjük, egyeztessen audiológusával a funkciók meglétéről.

- Telefontekercs** segíti a telefonálást, illetve un. hurokrendszerrel ellátott épületekben nyújt segítséget.



Ez, vagy egy ehhez hasonló szimbólum jelzi az állandó, kiépített induktív hurokrendszer meglétét.

- Automatikus Telefon észlelés** funkcióval rendelkező hallókészülékek a programváltás gomb megnyomása nélkül, automatikusan váltanak a kívánt telefon programra, amennyiben a hallókészülék mágneses tartozéka a telefonon van.



A mágnest a telefon hangkimenete mellé kell helyezni.

- Közvetlen audio bemenet (DAI)** adapter segítségével az Ön hallókészüléke közvetlenül fogadhat jeleket olyan külső jelforrásoktól, mint például a tv, hifi stb. Az Ön készüléke DAI adapter fogadására alkalmas. Az adapter másik végét a külső jelforráshoz kell csatlakoztatni.

- FM vevő** segítségével az Ön hallókészüléke közvetlenül fogadhat jeleket egy külső vezeték nélküli FM jeladótól.

Fontos figyelmeztetések

Amennyiben a DAI kiegészítő hálózati árammal működő berendezéshez van csatlakoztatva, akkor a berendezésnek meg kell felelnie az IEC 60950-1, IEC 60065 vagy azzal egyenértékű biztonsági előírásoknak.

A hallókészülék karbantartása, tisztítása

Az egészséges fül is termel fülzsírt, amely képes beszennyezni a hallókészüléket. Kérjük, olvassa el figyelmesen a következő utasításokat, hogy megelőzhesse hallókészüléke meghibásodását.

A készülék karbantartására vonatkozó további információkért, keresse fel audiológusát, vagy látogasson el a www.sonici.com weboldalra, ahol a "Product Support" fül alatt megtekintheti tájékoztató videóinkat.

Általános karbantartási útmutató

Kezelje úgy hallókészülékét, mint bármely más elektronikus eszközt (tekintse meg a biztonsági előírásokat a 48. oldalon) és bizonyosodjon meg róla, hogy a hallókészüléken nincs szennyeződés vagy nedvesség.

- Mindig tiszta és száraz kézzel fogja meg hallókészülékét
- Ne használja egyéni fülilleszték vagy dóm nélkül hallókészülékét

Amennyiben hallókészülékét víz éri és emiatt nem működik, kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

- Óvatosan törölje le a vizet a hallókészülék házáról
- Nyissa ki az elemajtót és vegye ki az elemet a hallókészülékből
- Óvatosan törölje le a vizet az elemajtóról
- Nyitott elemajtóval hagyja száradni a hallókészüléket kb. 30 percig
- Helyezzen új elemet a hallókészülékbe és csukja be az elemajtót. Az Ön hallókészülékének ismét a szokásos módon kellene működnie.

Fontos figyelmeztetések

Ne hordja hallókészülékét zuhanyozás vagy ezekhez hasonló tevékenységek közben. Ne merítse hallókészülékét vízbe vagy egyéb folyadékba.

Útmutató a napi ápoláshoz

- Ellenőrizze hallókészüléke tisztaságát és távolítsa el a nemkívánatos szennyeződést a mellékelt puha törlőkendő segítségével.
- Amennyiben szükséges, használja a tisztítókefét az egyéni illeszték csövében és szellőzőfuratban felgyülemlett szennyeződés eltávolítására.
- Nyissa ki az elemajtót, hogy hallókészüléke átszellőzhessen.
- A szárító szett (opcionális) hasznos segítséget nyújt a hallókészülékek megfelelő karbantartásához. Mindig vegye ki a cink-levegő elemet a hallókészülékből, mielőtt a szárítótégelyt használja. Amennyiben benne hagyja az elemet a hallókészülékben, az elemek élettartama jelentősen rövidülhet.

Fontos figyelmeztetések

Használjon tiszta száraz törlőkendőt vagy zsebkendőt a hallókészülék megtisztításához. Ne merítse hallókészülékét vízbe vagy egyéb folyadékba.

Útmutató a napi ápoláshoz

Tisztítsa hallókészülékét és alkatrészeit rendszeresen, az audiológus ajánlása szerint. A nem rendszeresen tisztított hallókészülékeken megtelepedő mikroorganizmusok bőrirritációt okozhatnak.

A: Egyéni fülilleszték tisztítása

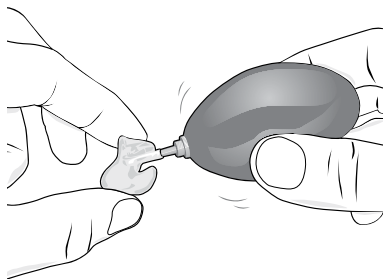
Az egyéni fülillesztéket rendszeresen szükséges megmosni. Viszont a hallókészüléket magát sosem szabad megmosni, vagy engedni, hogy vizes legyen.

- A hallókészülék karbantartását mindig puha felület felett végezze, hogy megelőzhesse a leesésből adódó hallókészülék meghibásodásokat.
- Fogja meg egyik kezével az illesztékcső végét, másik kezével a fülhorgot (A)

- Húzza szét az egyéni fülilleszték csövét és a fülhorgot.
- Óvatosan tisztítsa meg az **egyéni fülillesztéket** meleg, szappanos vízben.
- Öblítse le az illesztéket, és hagyja teljesen megszáradni.
- Használja a tisztító pumpát a fülilleszték csövében fennmaradó szennyeződések eltávolításához (B).
- Ügyeljen rá, hogy jól csatlakoztassa a fülillesztéket a hallókészülékhez, miután végzett a tisztítással.



A



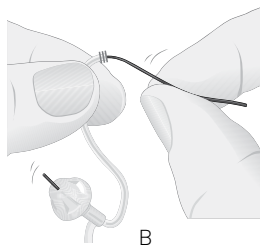
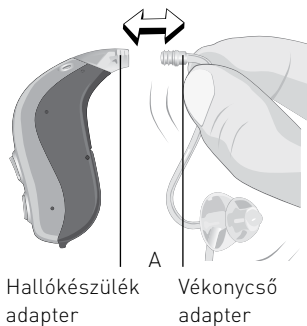
B

B: A vékonycső tisztítása

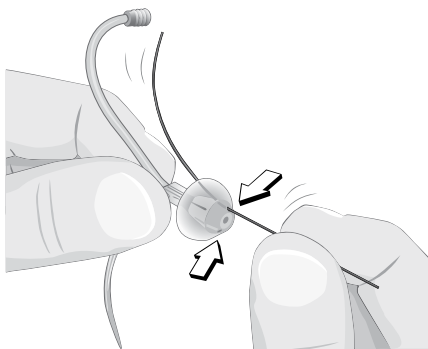
Amennyiben Önnek vékonycsővel ellátott hallókészüléke van, mindig ügyeljen a vékonycső és a dóm tisztaságára.

- Fogja meg erősen a vékonycső adapterét és húzza ki belőle a vékonycsövet (A).
- Használjon tiszta száraz törőkendőt vagy zsebkendőt a vékonycső és a dóm külső felületének megtisztításához.
- A vékonycsőben lerakódott szennyeződés eltávolításához fűzze be a tisztító damilt a vékonycső adapter felőli végébe. Nyomja végig a csövön a tisztító damilt, amíg az ki nem jön a cső dóm felőli végén. (B)
- Húzza ki a tisztító damilt a dómon keresztül, majd dobja ki (B).

- Csatlakoztassa a vékonycsövet a vékonycső adapterébe (A).



- Amennyiben audiológusa vagy hallásgondozó szakembere szellőző furattal ellátott dómot választott Önnek, használjon tisztító damilt a szellőző furatban lerakódott fülzsír eltávolításához (C).



C

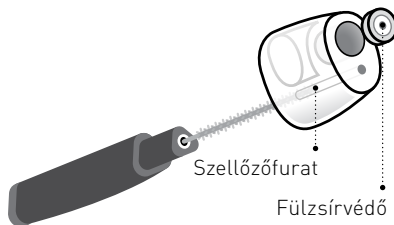
Ne tisztítsa a vékonycsövet vízzel, nehogy az eltömődjön.

C: Egyéni mélyhallójáratí fülilleszték tisztítása

Az egyéni mélyhallójáratí fülillesztéket rendszeresen szükséges tisztítani.

Használja a multifunkciós eszköz tisztítókefe részét az egyéni mélyhallójáratí fülilleszték szellőzőfuratának tisztítására.

- Nyomja át a tisztítókefét a szellőzőfuraton.
- A szellőzőfurat tisztításához forgassa meg a kefét a furatban.



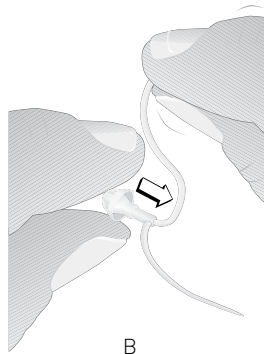
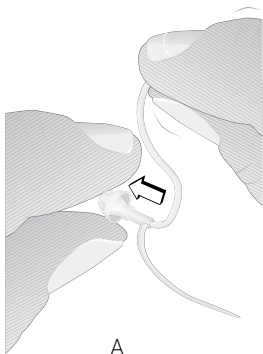
Az eszközt kérje audiológusától.

Az egyéni mélyhallójáratí fülilleszték fülzsírvédőjét cserélni kell, ha a hallókészülék hangja vagy hangereje megváltozik. Az audiológus által ajánlott fülzsírvédőt használja.

D: A dóm cseréje

Vizsgálja meg nincs-e a dóm elszíneződve, megkeményedve vagy megrepedve. Amennyiben a felsoroltak egyikét észleli, érdemes a dómot lecserélnie. Keresse fel audiológusát, ha tartalék dómra van szüksége.

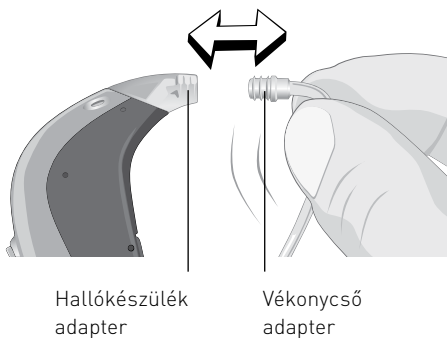
- Mindenképpen mosson kezet, mielőtt lecserélné a dómot. Soha ne cseréljen dómot vizes vagy piszkos kézzel.
- Húzza le a régi dómot a vékonycső végéről (A).
- Nyomja rá az új dómot a vékonycsőre, amíg az engedi. Amennyiben megfelelően helyezte fel a dómot, a dómnak el kell érnie a vékonycsövön levő műanyag gyűrűig. (B)



E: A vékonycső cseréje

Amennyiben a vékonycső elszíneződik, merevvé vagy törékennyé válik, szükséges lehet annak cseréje.

- Fogja meg a hallókészüléket a vékonycső adapternél, a másik kezével fogja meg erősen a vékonycsövet az adapterhez közel.
- Húzza ki határozottan a vékonycső adapteréből a régi vékonycsövet.
- Nyomja az új vékonycsövet határozottan a vékonycső adapterébe.



Hibaelhárítás

A hallókészülék sípol

Ellenőrizze az egyéni illeszték megfelelő illeszkedését a fülben. Amennyiben jól illeszkedik, viszont a hallókészülék még mindig sípol, vagy gerjed, kérjük, keresse fel audiológusát.

A hallókészülék nem ad ki hangot, túl halk, vagy zúg

Ellenőrizze, hogy a hallókészülék hangereje nincs-e túl alacsony szinten, majd növelje a hangerőt a hangerőszabályzó segítségével. Amennyiben hallókészüléke nem rendelkezik hangerőszabályzóval, ellenőrizze, hogy a némítás funkció nincs-e bekapcsolva. Amennyiben a probléma még mindig fennáll, ellenőrizze, hogy az elemajtó teljesen zárva van-e. Nézze meg, hogy az elem megfelelően illeszkedik-e az elemajtóban. Cseréljen elemet. Ha a hiba továbbra is fennáll, keresse fel audiológusát.

A hallókészülék zajos, hullámzik, gyenge vagy zúg és torzít

Nyissa ki és csukja be az elemajtót néhányszor, vagy törölje meg óvatosan egy puha törlőkendővel a hallókészülék elemérintkezőit. Amennyiben a probléma még mindig fennáll, tegyen új elemet a hallókészülékbe. Ha a hiba továbbra is fennáll, keresse fel audiológusát.

A hallókészülék időszakosan ki- és bekapcsol

Merül, vagy lemerült az elem. Cserélje ki az elemet.

Annak ellenére, hogy Ön nem nyúlt hozzá hallókészülékéhez, az sípoló hangot ad ki

Merül, vagy lemerült az elem. Cserélje ki az elemet.

Egyéb probléma a hallókészülékkel

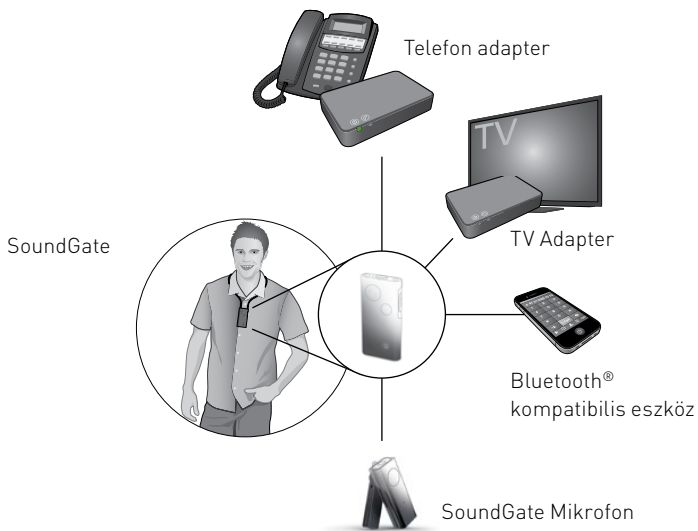
Amennyiben a felsoroltaktól eltérő probléma merül fel hallókészülékével kapcsolatban, kérjük, keresse fel audiológusát.

Opcionális kiegészítő termékek Celebrate és Cheer hallókészülékekhez

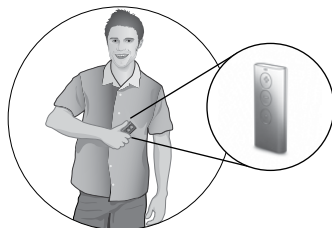
A Sonic kiegészítő termékek széles skáláját biztosítja ügyfeleinek. Az elérhető tartozékok a hallókészülék típusától függően és országonként is eltérőek lehetnek:

- Távirányító
- SoundGate távvezérlő (vezeték nélküli kapcsolat mobiltelefonnal, zenelejátszóval stb.)
- SoundGate Mikrofon (vezeték nélküli kapcsolat a SoundGate 3.0 távvezérlővel)
- TV adapter (TV és SoundGate távvezérlő közötti vezeték nélküli kapcsolathoz)
- Telefon adapter (a vezetékes telefon és a SoundGate távvezérlő közötti vezeték nélküli kapcsolathoz)
- DAI és FM adapterek
- Biztonsági zárral ellátott elemajtó (ajánlott, ha hallókészülékéhez hozzáférhetnek gyermekek vagy tanulásban akadályozott személyek)

Kiegészítőkkel kapcsolatos további információért kérjük, keresse fel audiológusát.



Távirányító



Fontos figyelmeztetések és biztonsági útmutató

Az alábbiakat kérjük, figyelmesen olvassa el mielőtt először használni kezdi hallókészülékét.

Kérjük keresse fel audiológusát, ha rendellenes működést tapasztal hallókészülékénél.

A hallókészülékek a tökéletes hallást nem adják vissza és nem állítják helyre a normál hallást, vagy előzik meg a szervi körülményekből adódó halláscsökkenést.

A legtöbb esetben a készülék időnkénti használata nem teszi lehetővé a hallókészülék összes előnyének kihasználását.

A hallókészülék használata

- A hallókészüléket kizárólag az audiológus által elmondottak alapján szabad használni. A helytelen használat vagy a nem megfelelő beállítás akár hirtelen hallásromláshoz vagy hallásvesztéshez is vezethet.
- A hallókészüléket az Ön hallásának megfelelően állították be, így más számára akár maradandó halláscsökkenést is okozhat.

Kockázatokra vonatkozó, a készülék viselőjét érintő figyelmeztetések

- A hallókészüléket, tartozékait és az elemeket gondosan elzárva kell tartani csecsemőktől, gyermekektől és bárkitől, aki lenyelheti, vagy más módon kárt tehet magában vele (pl. háziállatoktól).
- Az elemeket tartsa távol a gyógyszerektől, mert azok könnyen összetéveszthetők. Kérjük ellenőrizze gyógyszereit, mielőtt beveszi azokat.
- A legtöbb hallókészülékhez biztonsági zárral ellátott elemajtót is kérhet. Biztonsági zárral ellátott elemajtó ajánlott, ha hallókészülékéhez hozzáférhetnek gyermekek vagy tanulásban akadályozott személyek. A biztonsági zárral ellátott elemajtókkal kapcsolatos további részletekről kérdezze audiológusát.

Amennyiben véletlenül lenyeli a hallókészüléket vagy az elemet, kérjük, azonnal keresse fel orvosát.

Elemhasználatra vonatkozó figyelmeztetések

- Az elemeket mindig az audiológus által elmondottak alapján használja. Vigyázzon a kifolyt elemekkel, mert anyaguk különösen veszélyes.
- Soha ne próbálja meg feltölteni a hagyományos elemeket. Ilyenkor az elemek felrobbanhatnak.

Működési zavar

- Kérjük, vegye számításba azt az eshetőséget, hogy hallókészüléke figyelmeztetés nélkül leállhat. Ezt tartsa észben olyan helyzetekben, amikor figyelmeztető hangok szavatolják biztonságát (pl.: amikor úton van, közlekedik). Ha lemerült elemet használ, vagy a vékonycsőben szennyeződés, fülzsír halmozódik fel, a hallókészüléke nem fog rendeltetésszerűen működni.

Aktív implantátumok

- Aktív implantátumok esetében óvatossággal kell eljárni.
- Amennyiben hallókészüléke vezeték nélküli funkcióval is rendelkezik, tartsa távol (minimum 15 cm-re) pacemakertől és egyéb aktív implantátumtól. Ne hordja a hallókészüléket mellényzsebben. Általában, a pacemaker és egyéb aktív implantátum gyártója szerinti, mobiltelefonra vonatkozó ajánlásait szükséges követni.

- Ne hordja a mágnesset mellényzsebben, és tartsa távol (minimum 30 cm-re) pacemakertől és egyéb aktív implantátumtól. Általában, a pacemaker és egyéb aktív implantátum gyártója szerinti, mágneses térre vonatkozó ajánlásait szükséges követni.
- Ha Önnek aktív agyi implantátuma van, kérjük keresse fel az implantátum gyártóját az eszközök zavaró hatásának kockázatával kapcsolatban.

Robbanásveszély

- A hallókészülék önmagában nem termel annyi energiát, hogy tüzet okozhasson rendeltetésszerű használat mellett. A hallókészüléket nem tesztelték robbanásveszélyes környezetben. Ne használja hallókészülékét robbanásveszélyes környezetben.

Röntgen, CT, MR, PET CT és elektroterápia

- Ne használja hallókészülékét röntgen, CT, MR, PET CT és elektroterápia vagy műtét alatt, mivel ezen eszközök sugárzása károsíthatja hallókészülékét.

Nagy hőmérséklet és kemikáliák

- Soha ne tegye ki hallókészülékét extrém nagy hőnek, pl.: nyáron ne hagyja autóban
- Soha ne próbálja meg megszáritani a hallókészüléket hajszárítóval vagy például mikrohullámú sütőben.
- Az after shave, hajlakk, olaj, parfüm, szúnyogriasztó spray, testápoló károsíthatja hallókészülékét. Kérjük, csak ezen anyagok megszáradása után tegye fülére hallókészülékét.

Nagyteljesítményű hallókészülékek

- Egyes hallókészülékek hangereje meghaladhatja a 132 dB-es hangnyomásszintet (IEC 60318-4), ezért különös odafigyelést igényel a hallókészülék illesztése és viselése. A nem megfelelő illesztés az ügyfél hallásállapotának további romlásához vezethet.

A nagyteljesítményű hallókészülékekkel kapcsolatban forduljon audiológusához.

Lehetséges mellékhatások

- A hallókészülék, egyéni illesztékek vagy dómok viselésével megnövekedhet a hallójáratban összegyűlt fülzsír mennyisége.
- Az antiallergén bevonatú készülékek és illesztékek ritka esetben allergiás reakciót válthatnak ki.

Keresse fel orvosát, ha megnövekedett fülzsírtermelődést vagy bőrirritációt tapasztal.

Interferencia

- A legszigorúbb nemzetközi szabványoknak megfelelő hallókészülékek is sugározhatnak olyan mágneses hullámokat, amelyek hatással lehetnek más mágneses készülékekre is. Előfordulhat, hogy bizonyos berendezések elektromágneses sugárzása hatással lehet az Ön hallókészülékére. Ilyen készülékek lehetnek például a mobiltelefonok, indukciós főzőberendezések, áruvédelmi rendszerek, stb Amennyiben ilyet tapasztal, menjen távolabb a zavaró eszköztől.

Kapcsolódás külső eszközhöz

- A külső jel forrása meghatározza a közvetlen audiobemenetű (DAI) hallókészülékek biztonságát. Kizárólag olyan hálózati árammal működő berendezéseket csatlakoztasson a hallókészülékekhez, melyek megfelelnek az IEC 60601, IEC 60065 vagy azzal egyenértékű biztonsági előírásoknak.

Biztonsági figyelmeztetések

- A hallókészüléket kizárólag képzett hallásgondozó szakember állíthatja be.
- Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a mikrofon nyílásába, és ne tegyen semmit a hangszóró kimeneti nyílásába. Ezzel könnyen kárt tehet hallókészülékében.
- Alvás előtt vegye le hallókészülékét.
- Amikor nem hordja hallókészülékét, tartsa azt a mellékelt műanyag készülék tartóban.
- Az iránymikrofonnal rendelkező készülékek halkítják a hátulról érkező közlekedési, illetve egyéb figyelmeztető hangokat.

Nemzetközi garanciális feltételek

Az Ön Által vásárolt hallókészülékre a Victofon Kft. két év jótállást biztosít. Az olyan tartozékokra, mint például az elemek, nem vonatkozik a jótállás. Cégünk a jótállási időn túl is folyamatos szervizszolgáltatással és szaktanácsadással áll ügyfelei rendelkezésére.

**Céggözpontunk díjmentesen hívható száma:
06-80/204-000**

A jótállás érvényét veszti abban az esetben, ha a hallókészüléket nem rendeltetésszerűen használják, ha a hallókészüléket elvesztik, illetve gondatlanságból bekövetkezett károsodás esetén. A jótállás érvényét veszti abban az esetben is, ha a hallókészüléket nem a Victofon Kft. szervizében javíttatják.

Az eltört, megrepedt hallókészüléket bízza szakembereinkre. Kérjük, a sérült hallókészüléket ne ragassza össze semmilyen anyaggal.

Rendeltetésszerű használat

Az eszköz (hallókészülék) rendeltetésszerű használata fülmögötti kialakítás mellett a fül mögött elhelyezve – a hallás javítása a fülhöz érkező hangok erősítésével. Az eszköz működéséhez elengedhetetlen kiegészítő a megfelelő típusú, méretű és feszültségű elem.

Nem rendeltetésszerű használat

Az eszköz (hallókészülék) a tervezettől eltérő használata helytelen használatnak minősül. Helytelen használatnak tekintjük a következőket:

- Lemerült elemmel történő használat.
- Vízben vagy különösen magas páratartalomban történő használat.
- Erős mágneses vagy nagyfrekvenciás mezőben történő használat.
- Nem a fül mögött (fülmögötti hallókészulek eseten) történő használat.
- Röntgen vagy más egyéb sugárzás közelében történő használat.
- Robbanásveszélyes területen történő használat.



Kérjük, a hallókészüléket csak a Victofon Kft. szervizében javíttassa.

Dátum: _____ Típus: _____

Garancia idő: _____

Bal hallókészülék: _____ Jobb hallókészülék: _____

Gyári szám: _____ Gyári szám: _____

Elemméret: _____ Elemméret: _____

A forgalmazó neve és címe:

Mobiltelefon kompatibilitás

A hallókészülékkel rendelkezők közül néhányan zúgó hangokra panaszkodnak, amikor mobiltelefonon beszélnek. Ez azt jelentheti, hogy az adott mobiltelefon nem kompatibilis a hallókészülékkel.

A mobiltelefon és hallókészülék kompatibilitása előre megmondható a mobilkészülék és a hallókészülék egyedi sugárzási rátájának összege alapján (ANSI C63.19). A szabvány meghatározza az M értéket (a hallókészülék mikrofonos üzemmódban) és a T értéket (a hallókészülék telefontekercs üzemmódban). Például, ha egy hallókészülék teljes sugárzási rátája 2 (M_2/T_2) és a telefon sugárzási rátája 3 (M_3/T_3), akkor a ráták összege 5 lesz. A szabványnak megfelelően az 5-ös ráta a szabvány szerint "megfelelő kompatibilitást" biztosít. A 6-os értékű vagy annál magasabb összegű ráta pedig már „tökéletes kompatibilitást” jelent.

Habár minden hallókészülék akusztikusan veszi a telefon hangját, csak a nagyobb méretű hallókészülékekben van helye a telefontekercsnek. Amennyiben a két társítani kívánt eszköznek eltér a sugárzási intervalluma ($M_1 - M_4$ az akusztikus és $T_1 - T_4$ a telefontekercses), mindkét rátát figyelembe kell venni, amikor meghatározzuk adott eszköz kompatibilitását.

Például, ha egy hallókészülék teljes sugárzási rátája M4/T2 és a telefon sugárzási rátája M3/T3, akkor a ráták összege 7 (M4 + M3) az akusztikus és 5 (T2 + T3) a telefontekercses üzemmódban. A fenti irányelvnek megfelelően, mindkét típusú sugárzási ráta elfogadható. A példa alapján az akusztikus ráta "tökéletes kompatibilitást", a telefontekercses "megfelelő kompatibilitást" jelent. A fenti érték a hallókészülék lehető legjobb elérhető rátája, azonban a Sonic Innovations (gyártó) nem tudja garantálni, hogy ezzel minden ügyfele maradéktalanul elégedett lesz.

Az Ön Celebrate hallókészülékének rátája minimum M2/T2.

Fontos figyelmeztetések

A hallókészülék teljesítménye a mobiltelefon sajátosságától függően változhat. Új mobiltelefon vásárlása esetén kérjük, próbálja ki a telefon hallókészülékkel való kompatibilitását is. Lehetőség szerint kérje meg az eladót, hogy mutassa meg a mobiltelefon leírásához tartozó "Hallókészülék kompatibilitás" fejezetet.

A termékkel kapcsolatos rendelkezések, jelölések és megfelelés

Az Ön hallókészülékében egy rádió transzmitter található, mely a rövidhullámú mágneses rezonancia elvén működik a 3,84 MHz-es frekvencián.

A transzmitter mágneses erőssége kisebb mint – 42 dB μ A/m @ 10 m.

A rádió transzmitter elektromágneses kibocsátása jóval az emberre káros nemzetközi határérték alatt van. Összehasonlításképpen a hallókészülék elektromágneses sugárzása alacsonyabb, mint számos háztartásunkban jelen levő tárgyé, például a halogén lámpáé, számítógép monitoré, mosogatógépé stb. Minden Sonic által gyártott hallókészülék megfelel az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó nemzetközi szabványoknak.

A hallókészülékek házának kis mérete miatt minden szükséges megfeleléségi jelölés leírását jelen dokumentum tartalmazza.

Celebrate hallókészülék típusok: Celebrate P BTE
Cheer hallókészülék típusok: Cheer P BTE

FCC ID: ZTOFU2BTEPP
IC: 9799A-FU2BTEPP

The device complies with Part 15 of the FCC rules and RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

A gyártó, Sonic Innovation kijelenti, hogy a hallókészülék megfelel a 93/42/EEC és az 1999/5/EC tanácsi irányelv előírásainak és a 2011/65/EU határozatnak.

A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi helyen érhető el:

Sonic Innovations, Inc.

2501 Cottontail Lane
Somerset, NJ 08873

CE 0543 0682



Waste from electronic
equipment must be handled
according to local regulations.



IP58



Megfelelőségi követelmények Európában



A CE megfelelési jel mutatja az érvényes Európai Direktíváknak való megfelelést. A CE jel 4 jegyű száma a minősítést kiállító szervezet egyedi azonosítószáma.



Ez a szimbólum jelöli, hogy a használati útmutatóban szereplő termékek megfelelnek az EN 60601-1 B típusú követelményeinek. A hallókészülék külső felülete megfelel a B típusú követelményeknek.

IP₅₈

Ez a szimbólum a készülék por- és vízállóságának osztályozását határozza meg az EN 60529:1991/A1:2000 szabványnak megfelelően.

Az IP5X a porállósági fokot jelzi.

Az IPX8 védelmi fokozat jelöli a védelem szintjét arra az esetre vonatkozóan, ha a készülék víz alá merül.



Ez a szimbólum jelöli az elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó (2011/65/EU) Európai Direktíva érvényességét. A hallókészülék és a használt elem veszélyes hulladéknak minősül, ezért vigye vissza az elem vásárlásának helyére, vagy adja le az audiológián, illetve dobja használatelme-gyűjtőbe.



Ez a szimbólum azokat a részeket jelöli a használati útmutatóban, melyek kiemelt fontosságúak.



Ausztráliára és Új-Zéland vonatkozó EMC és Rádió kommunikációs megfelelést igazoló jel



Gyártó jele



Tartsa szárazon

REF



Katalógus szám

SN

Széria szám



Hivatalos képviselő az Európai Unióban

	Hőmérséklet 	Páratartalom 
Üzemeltetési feltételek	+1 °C – +40 °C	5% – 93%
Szállítási és tárolási körülmények	-25 °C – +60 °C	Nincs páralecsapódás

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo

FSC
MIX
Paper

FSC® C043970

^
19 mm
v

< 15 mm >

^
9,0 mm
v



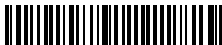
Sonic Innovations, Inc.
2501 Cottontail Lane
Somerset, NJ 08873 USA
+1 888 423 7834

EC REP

Sonic AG
Morgenstrasse 131B
3018 Bern, Switzerland
+41 31 560 21 21

2017-01-26 | 160824 | HU

www.sonici.com



0000160824000001

 **SONIC**
Everyday Sounds Better